



An der Universität Siegen werden die Abschlussdokumente (Zeugnis, Urkunde, Transcript of Records, Diploma Supplement) in deutscher und englischer Sprache ausgestellt.

In § 66 Absatz 3 Hochschulgesetz wird rechtlich begründet, dass Abschlussdokumente auch in englischer Sprache vorliegen sollten:

„§ 66

Hochschulgrade, Leistungszeugnis

...

(3) Urkunden über Hochschulgrade können mehrsprachig ausgestellt werden; in diesem Fall gilt Entsprechendes für das Führen des Grades. Den Urkunden über die Verleihung des Hochschulgrades fügen die Hochschulen eine englischsprachige Übersetzung und eine ergänzende Beschreibung in englischer und deutscher Sprache (diploma supplement) bei, die insbesondere die wesentlichen, dem Abschluss zugrunde liegenden Studieninhalte, den Studienverlauf, die mit dem Abschluss erworbenen Kompetenzen sowie die verleihende Hochschule enthalten muss.“

Seit Beschluss des Rektorats vom 03.05.2012 werden die Dokumente auch in englischer Sprache zur Verfügung gestellt. Die Erzeugung erfolgt über unisono.

Das CM-Team beginnt mit der Modellierung der FPOen in unisono nachdem die Dokumente im Studienbeirat/im Fakultätsrat beschlossen wurden. Um Mehrarbeit zu vermeiden, liegen idealerweise die notwendigen Übersetzungen für die Erzeugung der Abschlussdokumente bereits zu diesem Zeitpunkt vor.

Wenn englischsprachige Abschlussdokumente ausgegeben werden sollen, müssen die in Rot gekennzeichneten Felder übersetzt werden, sofern die dortigen Inhalte nicht ohnehin in englischer Sprache aufgeführt werden.

Nr.	Modultitel					P/WP
Moduldauer	Angebots-häufigkeit	Workload	Präsenz-studium	Selbst-studium	SWS	LP
Qualifikationsziele						
Inhalte						
Leistungen		Veranstaltungen/Modulelemente			Dauer / Umfang	
Prüfungsleistungen					
Studienleistungen					
Lehrveranstaltungen				Lehr- und Lernform	Gruppen-größe	SWS
.....						
.....						